



UNIVERSITÀ  
**IULM**

# Translator-writers and European literary culture: comparative approaches to canon, practices and interferences

International Conference  
**30 ottobre 2018, Università IULM**

## Sessione I

10.30-13.30, Aula 131

- **Paolo Proietti**, Università IULM  
*Apertura dei lavori*
- **Francesco Laurenti**, Università IULM  
*Introduzione*
- **Enrico Monti**, UHA, Mulhouse  
*Luciano Bianciardi traduttore di Richard Brautigan*
- **Elena Liverani**, Università IULM  
*La verdad sospechosa nella traduzione di Carlo Emilio Gadda*

## Pausa caffè

- **Andrea Chiurato**, Università IULM  
*Oreste del Buono, il "Butor italiano"?*
- **Tatiana Musinova**, UHA, Mulhouse  
*Tatiana Kondratovich: traduire pour écrire*
- **Simona Pollicino**, Università Roma Tre  
*De voix à voix. Yves Bonnefoy e Philippe Jaccottet tra poesia e traduzione*
- **Q&A**

## Sessione II

14.45-16.15, Aula Mike Bongiorno (ex 146)

- **Martina Della Casa**, UHA, Mulhouse  
*La ricerca di una "parola concreta". Michèle Fabien traduttrice di Pier Paolo Pasolini*
- **Federica Vincenzi**, Università IULM  
*G. Manganelli e la traduzione delle short stories di O. Henry*
- **Marisa Ferrarini**, Università IULM  
*Baudelaire tradotto da Raboni*
- **Q&A**

---

## Partners:

Dipartimento di Studi Umanistici, IULM  
Facoltà di Interpretariato, traduzione e studi linguistici e culturali, IULM  
ICS/SCI Iulm Comparative Studies/Studi Comparatistici IULM  
Université de Haute-Alsace - UHA, Mulhouse  
Istituto di Alti Studi SSML Carlo Bo  
ILLE Institut De Recherche en Langues et Littératures Européennes

Comitato organizzatore e scientifico:

**Francesco Laurenti, Enrico Monti, Paolo Proietti**

Segreteria di Conferenza:

**Giuseppe Cirillo, Laura Finizio, Francesca Frigenti, Maria Elisa Salemi, Silvia Velardi**

*Evento aperto al pubblico esterno*